

CURIERUL PIELEI

ORGAN PROFESIONAL PENTRU INDUSTRIA PIELEI, ÎNCĂLȚĂMINTEI ȘI COMERTULUI DE PIELE

FACHORGAN FÜR DIE GESAMTE LEDERINDUSTRIE, SCHUHINDUSTRIE UND LEDERHANDEL



PALMA

KAUTSCHUK-ABSATZ TOC DE CAUCIUC



I. SCHLANGER
BUCUREȘTI

SIG. ROSENTHAL
TIMIȘOARA

JACOB RÖSLER
CERNAUTI



BCU Cluj / Central University Library Cluj

IMPORT DE PIELĂRIE S. A.
LEDER IMPORT A.-GES.

EUGEN FRANK

GROSSES LAGER
für Wiederverkäufer

in in- und ausländischen
Oberleder, Sohlenleder,
sowie in sämtlichen Schuh-
zugehör

Lagerbesuch stets lohnend!!

TIMIȘOARA
Bulevardul Regele Ferdinand

Ges. Gesch.

Pyram

ERZEUGNISSE
SIND
UNÜBERTROFFEN!
SPECIALITÄTEN:

PYRAM FRANZÖSISCHE TERPENTIN-
CRÈME :: LEDERSCHWARZ-EXTRAKT ::
KALTPOLITUR :: LEDERAPPRETUR :: LEDER-
LACK :: **PYRAMIN** FETTGLANZSTOFF ::
BENESCRÈME :: **BÄRENCRÈME** ::
LEDERGESCHIRRWICHSE ETC. ETC.

GARANTIIERT ERSTKLASSIGE FABRIKATE
ERZEUGT ALLEIN

BRÜDER BENES CHEMISCHE
FABRIK

TIMIȘOARA
TELEFON 995. TELEGR. „PYRAM“

Heimlich & Lustig

SOCIETATE ANONIMĂ COMERCIALĂ
PENTRU ACCESORII DE GHETE

CZIPÉSZKELLÉK KERESKEDELMI R. T.

SCHUHZUGEHÖR AKTIENGESELL-
SCHAFT

Cluj - Klausenburg - Kolozsvár

Strada Regina Maria 8.

TELEFON: 115.

Lederfabrik Fülöp Ürményi & Co.

Timisoara-Josefin

Telefon 13-12

liefert laufend preiswert
vom Fabrikslager

Glattes u. genarbtes Kuhleder,
Kalbleder u. Pittlinge

Box-Calf u. Rindsboxe schwarz
und färbig

Sandalenleder in den verschie-
densten Farben

Chevreaux u. Chevette in vor-
züglicher Qualität

Näh- u. Bänderriemen in Chrom-
garer und Fettgarer Gerbung.

Kürschner-Brüssel

in allen gesuchten Farben

Glacé

aus Lamm- und Zickelfelle

Chevrette

schwarz und färbig

Chrom-Boxe

Lohgare- u. Allaunschafe

kaufen Sie am günstigsten in der altrenommierten

Lederfabrik

Moritz

Reissmann

Timisoara

Strada Vlad. Delamarina Nr. 24 (Spiongasse)



CITRON & COMP., MEDIAS

... FABRICĂ DE PIELĂRIE ...

SPECIALITĂȚI:

Vachette, Croupoane, Gâturi, Spalturi și
Kipsbranțuri, de calitate excelentă se gă-
sesc permanent în depozit

..... LEDERFABRIK

SPEZIALITÄT:

Wache-Seiten, Croupone, Hälse, Avern u
Kipsbrandsohlen in vorzüglicher Qualität
sind stets am Lager zu haben

„CURIERUL PIELEI“

Organ Profesional pentru industria pielei,
incălțămintei și comerțului de piele.

Fachorgan für die gesamte Lederindustrie,
Schuhindustrie und Lederhandel.

ABONAMENTE

ÎN ȚARĂ	
Anual	Lei 150.—
Pe 1/2 an	Lei 80.—
Pe 1/4 an	Lei 45.—
ÎN STRĂINĂTATE	
Anual	Lei 180.—

PREȚURI DE ÎNSERARE CONFORM TARIFULUI SPECIAL.

INSERTIONSPREISE NACH SPEZIAL-
TARIF.

ABONNEMENTSPREIS

FÜR DAS INLAND	
Ganzjährig	Lei 150.—
Halbjährig	Lei 80.—
Vierteljährig	Lei 45.—
FÜR DAS AUSLAND	
Ganzjährig	Lei 180.—

Redacția și Administrația:
TIMIȘOARA, IV., Piața Scudier 6.
Telefon: 4-92.

Editor — Herausgeber:
KOZOVITS ADORIAN
Redactor resp. — Verantw. Redakteur:
HUGO LOCH

Redaktion und Administration:
TIMIȘOARA, IV., Piața Scudier 6.
Telefon: 4-92.

Toate drepturile rezervate. — Alle Rechte vorbehalten.

Lipsa noastră de specialiști.

Nu credem să existe o altă țară, măsurată în genere cu aceeași măsură, în care să se găsească o astfel de lipsă de specialiști în bransa noastră, ca România. Deși țara noastră, luând în considerare industria chimică existentă precum și bogăția în animale, este de altminterlea proprie de a poseda o industrie de piele dezvoltată în cel mai înalt grad, totuși nu mai puțin industria de piele a României-Mari se află pe o treaptă, care lasă încă multe de dorit, pentru a putea ține piept concurenței din străinătate.

Deși industria noastră chimică ne-ar putea de altminterlea suficient providea, și deși stocul nostru de animale ne permite să nu fim siliți a reflecta asupra livrărilor de piei brute din străinătate, și ca atare ne sunt date toate momentele spre a ne putea forma industria noastră indigenă cu totul independentă de străinătate și ca o adevărată industrie națională, totuși nu ne găsim nici decum la acea înălțime, ca să putem renunța la importul de piele din străinătate.

Cauza că de ce anume în mai multe privințe noi stăm înapoia industriilor de piele din străinătate, o cunoaște orice specialist. Înainte de toate este lipsa de adevărați specialiști, care se simte la noi mai mult decât la orice altă branșă din țară. Putem foarte liniștiți spune, că cea mai mare parte a industrișilor nostri de piele, au adus din străinătate experiențele cele mai avantajoase în bransa pielei. Singura lor știință însă, lipsa altor puteri auxiliare de a putea comunica aceste cunoștințe proprii, spre a le putea propoșa și încerca mai departe, este singura piedică de care industria noastră de piele suferă, și care îi ia ocaziunea de a se ridica la deplina și convenita ei înflorire.

Pentru înlăturarea acestei lipse, am publicat de mai multe ori în revista noastră articole cu năzuințe din străinătate pentru incurajarea propriei industrii. Piedica principală, care stă în calea deplinei noastre dezvoltări, este totala lipsă a școlilor speciale în cari să se poată încerca atât în mod

Unser Mangel an Fachleute.

Wohl kaum ein zweites Land, im allgemeinen mit demselben Masstab gemessen, hat einen derartigen Mangel an Fachleute in unserer Branche aufzuweisen, wie Rumänien. Obwohl unser Land mit Rücksicht auf die bestehende chemische Industrie, als auch des Reichtums an Vieh eigentlich dazu geschaffen ist eine hochentwickelte Lederindustrie zu besitzen, so befindet sich nichtsdestoweniger die Lederindustrie Gross-Rumäniens auf einer Stufe, wo noch so manches fehlt um die Konkurrenz mit dem Auslande bestehen zu können.

Obwohl unsere chemische Industrie uns eigentlich genügend versorgen könnte, obwohl unser Viehstand es uns erlaubt auf Rohhäute Lieferungen aus dem Auslande nicht reflektieren zu müssen, somit alle Momente gegeben sind unsere inländische Lederindustrie ganz unabhängig vom Auslande und als wirklich nationale Industrie, gestalten zu können, so befinden wir uns dennoch noch lange nicht auf jener Höhe um auf den Import ausländischen Leders verzichten zu können.

Die Ursache nun warum wir in so mancher Beziehung hinter der ausländischen Lederindustrie zurückstehen, weiss jeder Fachmann. Vor allem ist es der Mangel an wirklich tüchtigen Fachleuten der sich hier, wie wohl bei keiner anderen Branche im Lande, fühlbar macht. Wir können wohl ruhig sagen, dass der grösste Teil unserer Lederindustriellen die vorteilhaftesten Erfahrungen der Branche aus dem Auslande geschöpft haben. Ihr alleiniges Können jedoch, der Mangel anderen Hilfskräften diese eigenen Kenntnisse mitteilen zu können, um dieselben weiter ausbauen und ausprobieren zu können, ist der alleinige Hemmschuh an dem unsere Lederindustrie krankt und was ihr die Gelegenheit nimmt, sich zur vollen ihr gebührenden Blüte zu erheben.

Diesem Mangel abzuhelpen brachten wir in unserem Blatte des öfteren Berichte ausländischer Bestrebungen zur Förderung der eigenen Industrie. Das Haupthindernis das unserer vollsten Entwick-

De vinzare:
un vag. Piei
amestecate de
vițel și vacă

crude, sărate. — Ofert
de preț per Kgr. —
Franco Gara Calafat

Gh. Petrescu & P. Ionescu, Calafat

Zu verkaufen:
EinWaggon gemischte
Kalbs- und
Rindshäute

roh, gesalzen. Preis-
Angebote per Kgr. —
Franco Station Calafat

Gerbereimaschinenfabrik KIRCHHEIM-TECK

Mașini speciale moderne,
precum și instalațiuni
complete pentru fabri-
carea pielarii

Moderne erstklassige
Spezialmaschinen und
komplete Einrichtun-
gen für alle Lederarten

Reprezentanți pentru România-Mare:
Vertreter für Grossrumänien:

ROSENSTEIN & REIS
BUCUREȘTI, Str. Carol 107. :: Tel 47/12

Union Spaltmaschine

Gläser 1600 ^m/_m Spaltlänge
in sehr gutem Zustand mit
Reservemesser für Hand-
betrieb zu verkaufen.

Wo? sagt die Administration.

SCHUHRIEMEN (Schnür- senkel) u. HALBSCHUHRIEMEN

aus Eisengarn, Baumwolle, Kunst-
seide u. Echtseide in allen Farben u.
Ausführungen fabriziert und liefert
günstiger als aus dem Auslande

BANDWARENFABRIK A.-G. : FABRICA DE PANGLICII S. A.

„RECORD MAJESTIC“

TIMISOARA Bulevardul Carol (Polgár'sche Cementfabrikgebäude)

teoretic cât și practic diferitele metode, iar cei care s'ar găsi mai avantajoși să se transmită industriei noastre. Țara noastră, care este cu totul anume predestinată de a poseda o industrie de piele, ar putea să-și ia ca un perfect exemplu această însărcinată Germanie, și a organizațiilor ei, care merită cu tot dinadinsul de a fi imitate. Pentru aceasta însă este nevoie de o jertfă generală, la care ar trebui să participe toți, aceia, cari sunt interesați la o industrie de piele desevărsită. Să primim numai institutul »Kaiser Wilhelm« pentru cercetarea pielei din Germania înființat în astfel de condițiuni. În timpurile financiare grele de azi, industriașii de piele germani, prin colecte în stil mare, au reușit să mențină acest institut și a-l contrui din nou și mai mare. În modul acesta este posibil în Germania a încerca cele mai noi metode ale industriei de piele și spre aplicarea lor a le preda industriei de piele germane.

Acest exemplu de curaj de jertfă în aceste grele timpuri financiare, dovedește în cel mai eclatant mod necesitatea unei astfel de instituțiuni spre binele industriei naționale. La noi însă pare a nu fi încă recunoscută valoarea unei astfel de instituțiuni, lipsind mai cu seamă inițiativa. De aceea ținem ca o imperioasă datorie națională de a îmboldi factorii competenți, pentru realizarea acestui proiect de foarte mare importanță.

Comertul indian de piei în detail.

de L. C. Mousell, director general al societății Mousell & Co. Limited, Calcutta.

Traducere autorizată din „The Leather Review“ London E. C.

Cotitorilor acestui articol probabil că le este cunoscut, că India este una din cele mai mari țări producătoare de piei de vacă, bivoli și capră.

India posedă enorme turme de vite. În urma imensei întinderi a țării însă, turmele ce le vedem nu ni se par deloc așa de numeroase. Despre aceasta căpătăm o idee abia dacă luăm în considerație, că din toate porturile indiene de unde se încarcă pieile, Calcutta singură a exportat în timpul dela 1 Mai 1921 până la 30 Aprilie 1922, 4,580.000 bucăți piei de vacă. Cumpărătorii principali de piei de vacă în Europa, sunt în special Germania și statele fostei monarhii austro-ungare, cari țări înainte de războiu consumau mai mult de $\frac{2}{3}$ a tuturor pieilor exportate din India. Chiar și azi Germania consumă aproape jumătate din pieile exportate peste Calcutta, căci din cele 4,580.000 bucăți amintite mai sus, 2,350.000 bucăți se încarcă numai pentru Hamburg. Din aceasta se poate vedea, că Germania, cu toată dificila situație financiară în

SIRETE PENTRU GHETE SI PANTOF

de păr de capră, bumbac, mătăasă
artificială și mătăasă curată fabrică
și livrează în toate culorile în cea
mai elegantă ajustare

lung im Wege steht, ist das gänzliche Fehlen an Fachschulen, in denen theoretisch sowohl, wie praktisch die verschiedensten Methoden erprobt und das vorteilhafteste hievon unserer Industrie überliefert werden könnte. Unser Land, das ja förmlich dazu prädestiniert ist eine Lederindustrie zu besitzen, könnte sich dieses verarmte Deutschland als vollendetes Vorbild nehmen und die dortigen Einrichtungen als Nachahmungswertes Beispiel angelegen sein lassen. Hierzu jedoch ist ein allgemeines Opfer notwendig, an dem sich alle, die an einer vollendeten Lederindustrie interessiert sind, beteiligen müssten. Betrachten wir nur das unter solchen Bedingungen geschaffene Kaiser Wilhelms-Institut für Lederforschung in Deutschland. In der heutigen schwierigen finanziellen Zeit haben die deutschen Leder-Industriellen es durch grosszügige Sammlungen ermöglicht dieses Institut zu erhalten und von neuem vergrössert aufzubauen. Auf diese Art ist es in Deutschland möglich die neuesten Methoden der Lederindustrie auszuprobieren und zwecks Verwertung derselben der deutschen Lederindustrie zu übergeben.

Dieses Beispiel von Opfermut in dieser schwersten finanziellen Zeit beweist am deutlichsten die Notwendigkeit einer derartigen Institution zum Wohle der nationalen Industrie. Bei uns jedoch scheint man den Wert einer solchen noch immer nicht erkannt zu haben, zumindest aber fehlt die Initiative. Wir halten es daher geradezu als eine nationale Pflicht neuerdings die massgebenden Faktoren dazu anzuspornen, um die Verwirklichung dieses hochwichtigen Projektes zu veranlassen.

Der indische Häute- und Fell- Handel en detail.

von L. C. Mousell Generaldirektor der Mousell & Co. Limited,
Calcutta.

Autorisierte Übersetzung aus „The Leather Trades Review“,
London, E. C. 28, Mark Lane.

Den Lesern dieses ist es wahrscheinlich bekannt, dass Indien eines der grössten produzierenden Länder an Kuh-, Büffel- und Ziegenhäuten ist.

Indien besitzt enorme Viehherden. Infolge der ungeheueren Grösse des Landes jedoch, erscheinen einem die Herden die man zu Gesicht bekommt durchaus nicht so zahlreich. Man erhält erst eine Idee davon, wenn man in Erwägung zieht, dass von allen indischen Häfen von welchen Häute verschifft werden, Calcutta allein 4,580.000. Kuhhäute in der Zeit vom 1. V. 1921 bis 30. IV. 1922. exportierte. Die Hauptabnehmer für Kuhhäute in Europa sind speziell Deutschland und die Staaten der früheren Österr. Ung. Monarchie, welche Länder in der Vorkriegszeit mehr als $\frac{2}{3}$ aller aus Indien exportierten Häute konsumierten. Sogar heute konsumiert Deutschland nahezu die Hälfte der über Calcutta exportierten Häute, da von den oben erwähnten 4,580.000 Stück nach Hamburg allein 2,500.000 Stück verschifft werden. Man ersieht daraus, dass Deutschland trotz der schwie-

Gesucht wird eine

Oberleder-Schirfmaschine

Anträge unter „Schirfmaschine“ an die
Administration.

Original PANEK'sche Gerberei-Werkzeuge

und sämtliche

Bedarfsartikel für die Lederfabrikation
— sind angelangt! —

Allein-Vertretung für Neu-Rumänien
der Firma PRAGER in Wien. — Anerkannt
bestes Fabrikat. — Grosses Lager in

Gerbextrakte, orig. norwegische
Fischtran, Degras und Chemikalien

bei der Gerbstoff-Abteilung der

Hermes Bank u. Handels Akt. Ges.

Timisoara

Oficiul Roman de Comert si Industrie

Timisoara I., Str. Vasilie Alexandru No. 6.

Internationales Transport und Ver-
zollungsbureau auf coulantester Basis.

Generalvertreter:

Firma DANZAS & Comp A.-G.

Centrale:

Bucuresti, Str. Kara Georgovici 5.

Vertretungen in allen Staaten:

ZÜRICH, BASEL, BERLIN, MANNHEIM
FRANKFURT am M., DÜSSELDORF,
MILANO, TRIEST, BRATISLAVA,
-o- PRAG, BEOGRAD -o-

Tanin, Quobrach, Valonea, Eichenknopern, Eichen- u. Fich-
tenlohe, sowie sämtliche Gerbstoffe für die Leder- u. Ger-
beroi-Industrie, stets zu den mässigsten Tagespreisen, liefert:

LUSTIG & LEOVITS
TIMISOARA I

Bd. Regele Carol 78.

Telefon 526.

Arnold Deutsch și Fiul
Lederfabrik

Timisoara II., Spl. Morarilor 18

Spezial-Erzeugung von:

schwarz., glatt. und genarbttes Rinds- und Kalbleder, Blankleder
Lohgare Sohlen für Opanken (auch in Tafeln), Serbische Opanken,
alles in vorzüglichster Qualität.

SPECIALITATI: in opinci sârbești.

Erdalwachs und Crème Gerbstoffe und Chemikalien

„**Svabia**“ **Handelshaus**
Import & Export
Timisoara, Lloydzeile No. 10.

Vertreterin der „**ERDALWACHSWERKE**“
WERNER & MERZ, WIEN.

HERMANN ADLER

Fabrică de pielărie — **Lederfabrik**
Timișoara.

Str. V. Vlad Delamarina Nr. 18. (Spiongasse.)

Koch Jakob

Timisoara, Seidenfabrik-
Gasse Nr. 6 **Fabrik.**

WEISS- UND
CHROMGERBEREI

care se găsește în timpul de față, stă în fruntea tuturor cumpărătorilor. Italia abia dela războiu încoace capată o cantitate mai mare, asemenea și Svedia, pe când consumația celorlalte țări ca: Spania, țările balcanice etc, s'a micșorat. Aceasta din urmă însă este numai o manifestație actuală și cu înapoierea la comerțul normal mondial și stabilitatea finanțelor, și aceste țări fără îndoială vor deveni iarăși cumpărători reguțați, deși mai mici, cu excepția Spaniei, care întotdeauna este numai cumpărătorul și anume cel mai bun, exclusiv pentru marfa indiană mai ușoară.

Prin desinteresarea Angliei dela imensele cantități de materii prime ce stau la dispoziție, încărcătorii indieni în genere au fost puțin nemulțumiți. Această pozițiune a Angliei se poate în orice caz explica și anume pentru următoarele două motive. Cel dintâiu este, că până acum nu de mult stocuri mari de piei tăbăcite indiene au fost ținute de guvernul englezesc, așa că pentru tăbăcarii englezi aceasta însemna un mare risc de a atrage atențiunea cumpărătorilor iarăși asupra mărfelor indiene. Al doilea motiv este, că cei mai mulți fabricanți englezi nu sunt până acum încă destul de bine familiarizați cu pieile brute indiene, spre a produce o piele, care față de marfa fabricată pe continent, în special cea din Italia și Germania, să aibă aceeași valoare calitativă. Nu există nici un motiv, de ce anume un tăbăcar englez să nu fie capabil a produce aceeași calitate de piele de asupra din piei indiene, așa cum o fac tăbăcarii din străinătate; să cere numai o muncă mai considerabilă de studii și experimente, și evident că cea mai mare parte a tăbăcărilor englezi nu de nici o importanță acestei chestiuni.

De când cu războiul, exportul bivoliilor din India a scăzut în mod considerabil. Înainte de războiu, statele foastei monarhii austro-ungare erau cei mai buni cumpărători de piei de bivoli indiene, de cea mai bună calitate. Calitățile mai inferioare la din contra găseau un plasament regulat, și anume în cantități mari, în America. Cauza pentru care țările Europene nu mai sunt în stare a importa atât de mari cantități de bivoli indieni, cași înainte de războiu, este nu numai că un mare număr de tăbăcarii și-au schimbat cu desevîșire metoda de lucru, și ca atare ele nu mai produc calitatea din timp de pace, ci și că exportul de piele fabricată din bivoli, a scăzut în mod considerabil. Aceasta nu se poate atribui greutăților ce sunt în legătură cu exportul acestei piei în țări mai mari, în care ea era consumată mai înainte, ci și fiindcă pretențiunile acelor țări au suferit asemenea o schimbare destul de considerabilă.

(Continuarea va urma.)

Marcus & Avram Goldenberg

Import

Ledergrosshandlung
Pielărie engross

Export

Bucuresti Calea Mosilor 48

rigen finanziellen Lage in der es sich gegenwärtig befindet, an der Spitze aller Abnehmer steht. Italien erhielt seit dem Kriege ein bedeutend grösseres Quantum, ebenso Schweden, während der Konsum anderer Länder wie Spanien, der Balkan, etc. sich verringerte. Dies letztere ist jedoch nur eine zeitweilige Erscheinung, und mit der Rückkehr zum normalen Welthandel und der Stabilisierung der Finanzen werden auch diese Länder zweifellos wieder regelmässige, wenn auch kleinere Käufer werden, mit Ausnahme von Spanien, welches immer nur Abnehmer und allerdings der beste, für ausschliesslich leichte indische Ware ist.

Durch die Interesselosigkeit Englands an die ausserordentlich grossen zur Verfügung stehenden Mengen Rohmaterial, waren die indischen Verschiefer im allgemeinen ziemlich unzufrieden. Diese Stellung Englands dürfte allerdings und zwar auf folgende zwei Punkte zurückzuführen sein. Der erste ist, dass bis vor kurzer Zeit grössere Vorräte an indischen gegerbten Häuten von der Englischen Regierung gehalten wurden, so dass es für die englischen Gerber ein ziemliches Risiko bedeutete die Aufmerksamkeit der Abnehmer wieder auf indische Ware zu lenken. Der zweite Grund ist, dass die meisten englischen Fabrikanten bis jetzt noch nicht genügend mit den indischen Häuten vertraut sind um ein Leder herzustellen, welches mit dem am Kontinente erzeugten, speziell in Italien und Deutschland, qualitativ gleichwertig ist. Es ist kein Grund vorhanden, warum nicht jeder englische Gerber fähig sein sollte dieselbe Qualität fertigen Oberleders aus indischen Häuten erzeugen zu können, wie dies die ausländischen Gerber tun; es erfordert nur einen beträchtlichen Aufwand an Studien und Experimente, und augenscheinlich hält der grösste Teil der englischen Gerber dies nicht der Mühe wert.

Seit dem Kriege ist der Export an Büffeln aus Indien bedeutend gesunken. Vor dem Kriege waren die Staaten der vormaligen Österr. Ung. Monarchie die besten Käufer indischer Büffel-Häute bester Qualität. Die minderwertigen Qualitäten hingegen fanden regelmässigen Absatz und in grossen Quantitäten, nach Amerika. Die Ursache warum die europäischen Länder nicht mehr in der Lage sind so grosse Quantitäten an indischen Büffeln zu importieren wie vor dem Kriege, ist nicht nur, dass eine grosse Anzahl der Gerbereien ihre Methoden vollständig geändert haben und daher nicht mehr die Friedensqualität erzeugen, sondern auch dass der Export von Leder, erzeugt aus Büffeln, bedeutend gefallen ist: Dies ist nicht auf die Schwierigkeiten zurückzuführen die mit dem Exporte dieses Leders nach grösseren Ländern, welche es früher konsumiert haben, verbunden, sondern auch, weil die Anforderungen jener Länder gleichfalls einen nicht unbedeutenden Wechsel erfahren haben. (Fortsetzung folgt).

Gerbstoffe u. Chemikalien

für die Gerberei u. Lederindustrie liefert

M. R. Catalan Timisoara Dauerbach-Palais

Direkter Import von Gerbstoffextrakten.

Glaçé aus Lamm- u. Zickelfelle :: Allaun Schaf
:: Kürschner Brüssel :: Farbige Chagrine ::

Schw. u. farb. Chevrete

EMANUEL KARMAN LUGOJ

Leder Engros & Detail



Mitinhaber der Gerberei

Brüder Geró & Co., Boesa-Montana

Lohgare Futterschat

Kalb- und Rindsboxe, schwarz und braun gefettete
:: :: :: Rinds- und Kalbhäute :: :: ::

Elegante Damengalanterie-Schuhe

nur feiner Genre, liefert für den Export



TELEFON
No. 233

TELEFON
No. 233

RICHTER Schuhwarenhaus

Lugoj, Str. Regele Ferdinand No. 4

Brüder Steiner Leder-grosshandlung ::

Arad, Strada Banatului No. 2—3.

Filiale: Uj-Arad :: Ujszentanna.

Engros-Lager sämtlicher in- und ausländischer Ledersorten. — Übernimmt Vertretungen von nur erstangigen Häusern aus der Branche.

Frații Steiner, Pielărie

Arad, Strada Banatului No. 2—3.

Filiala: Aradul-nou :: Santana.

Vânzare în En gros și En detail.

3000 kg.

Schwefelnatrium
concentriert 60-62% in Fässern
zu 200 kg. (auch einzeln) pro
kg. 24.— Lei abzugeben.

Näheres in der Administration.

ADALBERT ROTTMANN

TIMIȘOARA, Bulevardul Carol 14. Telefon: 13 99.

Anilinfarben und Chemikalien
für die Lederindustrie.

So eben angelangt: Chlorbaryum, Natriumbiculfat.

Mihail Schöffer

SPEDITEUR

Timisoara, I. Piata Sft. Gheorghe 4

Telefon 371.

Internationale Transporte
Einlagerungen u. Verzollung.

Gheata.

Deși fabricanții de ghete se sălesc a potrivei prețurile lor de vânzare în proporția grelelor împrejurări de azi, calculând un câștig minimal, numai pentru a-și putea menține fabricațiunea, totuși interesul de cumpărare în comerțul de ghete, deși regulat, totuși pe departe n'a fost la înălțimea sezonului. Lipsa de bani ce se simte din zi în zi mai mult la clasele sărace, a căror cumpărătură se mărginește numai la necesitatea absolută, permite și în comerțul de ghete numai vânzări neînsemnate.

Pielea omenească.

(Urmare)

Pielea omenească a fost însă întrebuințată în diferite timpuri și pentru scopuri, cari față de ideile moderne sunt mai puțin respingătoare, decât cele susmenționate. Există exemple, unde ușile bisericilor au fost îmbrăcate cu astfel de piele. Pielea omenească a fost însă întrebuințată mai mult pentru scopuri de legătoria cărților. Așa de exemplu un librar din Paris vinde în anul 1878 o copie din »Misterele Parisului« de Eugeniu Sue, pe lângă care se afla o notiță cu următoarea lămurire: »Acest volum este legat în pielea unei femei, legătura făcându-se în anul 1874 de către M. Bautaille.« Fără această lămurire, un observator superficial, foarte ușor ar fi considerat acest material de legătorie, ca piele de vițel.

Vânzarea unei biblioteci particulare franceze, a provocat în anul 1913 multă discuție, fiindcă printre cărțile ajunse la vânzare, două erau legate în piele de femeie. Este de prisos a mai adaoga, că aceste cărți au fost vândute pe prețuri mari. Această bibliotecă a fost înființată de către un anume M. Chevany, care avea un nas fin pentru lucruri deosebit de picante. Una din aceste cărți purta titlul: »Ce se vorbește bine despre femei« și avea inscripția: »Legată în piele de femeie, confirmat de trei martori.« Cealaltă carte, o copie a poeziilor de Anacreon, tipărită pe hârtie chinezească, purta anunțul: »Legată în pielea unei negrese.«

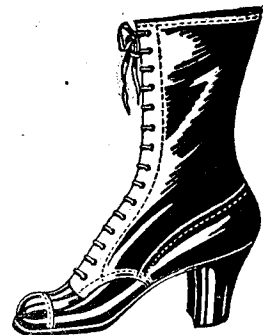
Lucru de mâna garantat.

**Grassnek Emil**

fabrică ghete numai pentru vânzare în En gros
erzeugt Schuhe nur für den En gros-Verkauf
készít cipőket kizárólag csak nagyban eladásra

TimișoaraStrada Trei Crai 2
in Strada Ingustă.Három Király-utca 2
Keszkeny-utcában.

Garantiert Handarbeit.



Der Schuh.

Trotzdem die Schuhfabrikanten bestrebt sind ihre Verkaufspreise den jetzigen schwierigen Geldverhältnissen anzupassen und ihren Nutzen auf ein Minimum kalkulierten um nur den Betrieb aufrecht zu erhalten, war die Kauflust im Schuhgeschäft, wenn auch regulär, so doch bei weitem nicht saisongemäss. Die von Tag zu Tag immer mehr fühlbar werdende Geldknappheit beim kleinen Manne, dessen Einkauf sich nur auf das Allernotwendigste beschränkt, lässt auch für den Schuhhandel nur geringe Umsätze zu.

Die menschliche Haut.

(Fortsetzung)

Die menschliche Haut wurde jedoch zu verschiedenen Zeiten auch für Zwecke verwendet, welche den modernen Ideen gegenüber weniger abstoßend sind als die oberwähnten. Es gibt Beispiele wo die Kirchentüren damit bedeckt wurden. Den meisten Gebrauch jedoch fand dieselbe für Buchbinderzwecke. So verkaufte zum Beispiel im Jahre 1878 ein Pariser Buchhändler eine Kopie von Eugen Sue's »Geheimnisse von Paris«, welcher ein Zettel beigegeben war mit der Aufklärung: »Dieser Einband ist aus der Haut einer Frau und wurde von M. Bataille im Jahre 1874 gebunden.« Ohne dieser Aufklärung hätte ein oberflächlicher Beobachter dieses Einbandmaterial ganz leicht für Kalbleder halten können.

Der Verkauf einer französischen Privat-Bibliothek im Jahre 1913 verursachte viel Gerede, weil sich unter den zum Verkauf gelangten Büchern zwei in Frauen-Haut gebundene befanden. Es ist wohl nicht nötig darüber zu sagen, dass diese Bücher zu hohen Preisen verkauft worden sind. Diese Bibliothek wurde von einem gewissen M. Chevany gegründet, der für besonders gewürzte Sachen eine feine Nase besass. Der Titel eines von diesen Büchern war: »Was man Gutes über Frauen sagt« und trug die Inschrift: »Gebunden in Frauen-Haut, von drei Zeugen bestätigt.« Das andere eine Kopie von Anacreon's Dichtungen, auf chinesischem Papier gedruckt, trug die Ankündigung: »Gebunden aus der Haut einer Negerin.«

Nicht selten wurde auch die Haut hingerichteter Mörder für Buchbinderzwecken verwendet.

FRÄTII
BRÜDER

KORBER

LEDERFABRIK -0- SANNICOLAUL-MARE

SPEZIAL-ERZEUGNISSE: Unbeschwerte Vache-Croupone, Vache Afern u. Häse, Blankleder u. Brustblattleder, Schwarzglatte u. genarbte Rinds- u. Kalbhäute.

Ia FISCHLEIM

Berliner, Kleber, an Stelle von Weizenkleber, Spezial-Leime für alle Leder verarbeitenden Industrien, bedeutend billiger als Tafel-Leim, Pflanzenleime aller Art in konkurrenzlosen Qualitäten liefert für sämtliche Branchen.

„PRIMUS“ Chemische Fabrik.

Abtlg. der Fa. Edelman Abraham SAIU-MARE

Fordern Sie noch heute im eigenen Interesse bemust., Angebot unter Angabe des Verwendungszweckes.

BOXE :: SCHWARZE KALBFELLE
PITTLINGE :: GLATTE KUHLEDER

in nur bewährtester
Güte u. bester Aus-
führung erzeugt:

Anton Schulz Jun. Lederhandlung
LUGOJ, Piata Regina Maria Nr. 6

BERNARD SALZMANN

Societate în nume Colectiv,
Bucuresti Str. Poetului 20a.

Depozit de Pielarie engros.
Leder Engros Niederlage.

MAGAZIN DE PIELARIE EN GROS

JOAN VILÁG
LEDERGROSSHANDLUNG ARAD**Bulev. Regele Ferdinand I. No. 3**Sämtliche Ober- und Unterledersorten, ferner
Schuhzugehörige. Ständig reichsortiertes
Lager.Succesor **KLEIN GERSON** Nachfolger**EIBENSCHÜTZ & GRÜN**PIELARIE :: LEDERHANDLUNG
TIMISOARA, Strada Eminescu (Zápolyagasse) 4.Reichsortiertes Lager in glatten und genarbt
Kuhleder, Pittlinge, Blankleder schwarz u. natur.**Marmor & Slamovits**

Lederfabrik, Toplița-Română

Liefert schöne, vollgegerbte,
leichte, lohgate**Avern, Hälse und Backen**

zu äusserst billigen Preisen.

Anfragen sind an uns zu richten.

**Gerbstoffe u.
Chemikalien**für die Gerberei und
Lederindustrie liefert preiswert**„Tramar“ Handelsunternehmung****SALAMON & CERBU**

Timișoara IV, Ioan Bratianu No. 2 (Ecke)

Direkter Import von Gerbstoffextrakten.

Adeseori și pielea asasinilor executați, a fost întrebuințată pentru scopuri de legătoarea cărților.

Se zice, că profesorul August Reverdin din Geneva, ar fi lăsat prin testament unui amic al său, pielea sa și o sumă de bani, fără să specifice însă în testament, că ce anume să se mulțumească numai cu o bucată de piele de mărimea unei palme, care fu jupuită de pe pieptul mortului. În toată Geneva nu se găsi însă nimeni care să tăbăcească această bucată de piele și numai după lungi și zadarnice căutări, să oferi cineva de bună voie de a executa această lucrare. După ce moștenitorul acestui curios lăsamânt primi înapoi produsul tăbăcit: o bucată de piele fără lustru, uleioasă și de o culoare aproape închisă, — nu putu nici el să-și mai stăpânească scârba și rugă pe amicul său Marcellin Pellet, să-i ia bucată de piele. Acest din urmă o luă și dispuse să se lege cu ea o copie a cărții: »Almanachul prizonierilor sub Robespierre.«

Pe la finele secolului XIX lăsase cineva un astfel de cadou testamentar, dar de astă dată, al unei femei. Era contesa St. Agnes, care lăsase pielea frumoșilor ei umeri, astronomului Camille Flammarion, în scopul legării de carte. Flammarion legă într'adevăr cu această piele, una din cărțile sale apărute atunci. »Cerule și pământul.«

DIVERSE STIRI

Ziarul »Prager Presse« din Prag comunică, că în privința industriei de piele s'a ținut în ziua de 18 Noembrie a. c. o consfătuire sub președenția ministrului de comerț, inginerul L. Novak, în care s'a accentuat și neplăcuta situație economică a fabricelor de ghete.

Industria de ghete năzuiește o activă conducere a procedului de perfecționare și s'a hotărât, a deslega această problemă sub participarea tuturor interesatilor împreună cu reprezentanții ministerelor competente. În cursul desbaterilor asupra chestiunii prețurilor, s'a constatat, că răsturnarea prețurilor la pieile brute și la produsele de piele, reprezintă în cursul acestui an 50 până la 70% din prețul primordial, și că se mișcă asupra parității prețurilor dinainte de războiu, luându-se în considerare deprecierea valutei în franci de aur. În această desbatere s'a accentuat mai cu seamă, că menținerea prohibirei exportului de piei brute, va forma pe cât posibil în tot mai pronunțată execuție, o indispensabilă prevedere pentru o nouă scădere de prețuri. Această apreciere fu împărtășită nu numai de reprezentanții producătorilor, ci

Amerikanisches Lederwarenhaus, Timisoara, Bonnazgasse 14

Empfiehl ein reichsortiertes Lager in sämtlichen

in- u. ausländ. Leder- u. Schuhzugehörigen

tief unter den Tagespreisen. Generalniederlage der weltberühmten Schuhcreme „Tip Top“. Telefon 92.

Man sagt, dass Professor August Reverdin aus Genf, seine Haut testamentarisch mit einer Summe Geldes einem seiner Freunde vermacht hatte, ohne jedoch im Testament zu erklären, was mit der Haut zu geschehen habe. Der Erbe gab sich mit einem Stück Haut von der Grösse einer Hand zufrieden, das von der Brust des Verstorbenen abgezogen wurde. In ganz Genf fand sich jedoch niemand, der dieses Stückchen Haut geben wollte und erst nach langem vergeblichen Suchen erbot sich jemand freiwillig diese Arbeit zu übernehmen. Als jedoch der Erbe dieser sonderbaren Hinterlassenschaft das gegerbte Produkt ein glanzloses, öliges, ziemlich dunkel aussehendes Stück Leder, zurück erhielt, konnte auch er seine Abscheu davor nicht mehr länger meistern und bat seinen Freund Marcellin Pellet es ihm abzunehmen. Der Letztere nahm es an und liess eine Kopie des »Almanach der Gefangenen unter Robespierre« damit einbinden.

Am Ende des 19. Jahrhunderts vermachte man ein ähnliches testamentarisches Geschenk, aber diesmal eine Frau. Es war die Gräfin St. Agnes, welche dem Astronomen Camille Flammarion die Haut ihrer schönen Schultern für Buchbinderzwecke zuerkannte. Flammarion liess auch ein eben damals erschienenen Buch: »Himmel und Erde« damit einbinden.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

VERMISCHTENACHRICHTEN

Die »Prager Presse« berichtet über eine Beratung in der Lederindustrie in Prag am 18. XI. unter Vorsitz des Handelsministers Ing. L. Novak, bei der die unerfreuliche Wirtschaftslage der Schuhfabriken betont wurde. Die Schuhindustrie strebt eine aktive Leitung des Veredelungsverfahrens an und es wurde beschlossen, diese Frage unter Beteiligung aller Interessenten mit den Vertretern der kompetenten Ministerien zu lösen. In der Debatte über die Preisfragen wurde konstatiert, dass der Preissturz bei Rohhäuten und Lederprodukten im Laufe dieses Jahres 50 bis 70% des ursprünglichen Preises darstellt und sich auf der Parität der Vorkriegspreise, unter Berücksichtigung der Valutaentwertung in Goldfranks, bewegt. Bei der Debatte wurde namentlich betont, dass die Belassung des Ausfuhrverbotes für Rohhäute, womöglich in noch schärferer Durchführung,

TELEFON: 11-41

LEDERGROSSHANDLUNG IGNATIU FUCHS & COMP.

Grosses Lager in in- und ausländischen Ledersorten
:- und Schuhzugehöre :-

Bogat asortiment în tot felul de pielărie străină și
:- unelte de cizmărie :-

Timișoara, Piața Scudier 4

TELEFON: 11-41

Szántó & Berkovits

Str. Consistorului 30 Arad Battyáni-utca 30. sz.

Fabrica de :- Erzeugung von
praf de „Exzelent“ Kleber
pap

Ständiges Lager an Salmiakgeist
24-25%, Budapester Provenienz.
— Salzsäure, Schwefelsäure und Dextrin.

Alkalay Freres

Ledergrosshandlung
Börnagykereskedés

ARAD

Piața Avram Jancu No. 16

Telefon No. 131.

Fabrica de Piele din Murășeni
Murășenier Lederfabriks A. G.
Murășeni Bőrgyár R. T.
Murășeni prin târgu-Mureș — Maros-Vásárhely.

Telegra me: PIELLAMUR, TARGU-MURES. Telefon 167.

SPEZIAL-ERZEUGNISSE:

Vacheleder, Vacheseiten, Vache-Afern- und Hälse.
Treibriemen in jeder Dimension, Treibriemenrücken.
Braune Wachs, Kalbfelle, Pittlinge, Kalben u. Spalte.

QUALITÄTS-WAREN.

CURIERUL PIELEI

SINGURUL ORGAN
DE SPECIALITATE ȘI
IMPORTANT PENTRU CO-
MERCIIUL CU PIELA ÎN
:: ROMÂNIA-MARE ::



MIJLOC DE RECLAMA
:: INCOMPARABIL ::

**Jurnal impartial și inde-
pendent servind interesele**
:: comerțului cu pielea ::

CUPRINDE ultimele stiri
:: demne de crezut ::



Apare la 1 și 15 ale fiecari luni

Redacția și administrația:
Timisoara IV. piata Scudier 6

și de aceia ai muncitorilor, cari o consideră ca o pretențiune generală a muncitorimii, fără consi-
derare la apartinențele politice.

Incurajări industriale.

Conform publicațiunilor din Monitorul Oficial No. 189 și 190, s'au acordat firmelor de mai jos, favorurile legii pentru încurajarea industriei naționale, și anume:

Fabrica de piele Frații Oiser, Haim, Hersch, Abraham Leo & Meer, Chișinău;

Frații Rosenwald, Fabrică de Piele, Botoșani;
»Victoria«, Fabrica de Ghete a Fraților Miron, Galați;

»Opinca«, Fabrică de Piele, București;
»Moldova«, Tăbăcăria Fraților Abramovici Roman.

Ridicarea prohibirei exportului pieilor de oaie.

Conform deciziunii Ministerului de Industrie și Comerț, se permite iarăși exportul pieilor de oaie, tunse. Pentru exportul pieilor de oaie cu lână, prohibirea a rămas în vigoare și mai departe.

SITUAȚIA PIEȚEI

ÎN ȚARĂ.

Piele de asupra.

Situația.

Svonurile puse acum câteva săptămâni în circulație asupra scăderii prețurilor în Cehoslovachia și Ungaria, au contribuit mult la lipsa de afaceri ce se simțea și care era semnalată aproape din toate părțile țării. După cum însă ni se comunică din Budapesta, acolo s'a schimbat în interval situația, de oarece din partea mai multor firme de origine din țări cu valute urcate (Anglia și Țările de jos) s'au anunțat mari cumpărături, pe lângă încheieri mai mari pentru mai târziu. Efectul față de aceasta este, o mare atragere a prețurilor, ba chiar în unele articole, prețurile precedente au fost întrecute.

Importatorii nostri de piele, cari în timpul din urmă și-au acoperit necesitățile mai cu seamă din Ungaria, în urmă acestei împrejurări, s'au întors acasă cu mâna goală, de oarece față de prea marea fermitate a prețurilor, tratativele au ajuns la un punct mort.

O cerere foarte mare s'a arătat numai în talpă grea fără considerație asupra provenienței.

În talpă ușoară, la din contra, nu este absolut nici o mișcare.

Boxcalf foarte căutat, precum și boxurile de vițel sunt foarte cerute; în aceste din urmă a intervenit chiar și o mică urcare de preț.

Și chevreaux-ul începe asemenea să fie mai mult căutat. În genere se vând încă vechile stocuri pe prețurile vechi. Luând însă în considerare, că noile transporturi din această marfă vor deveni mult mai scumpe, afacerile în acest articol în tim-

eine unentbehrliche Voraussetzung für eine weitere Preissenkung bildet. Diese Auffassung vertraten nicht bloss die Vertreter der Produzenten, sondern auch jene der Arbeiter, welche sie als allgemeine Forderung der gesamten Arbeiterschaft ohne Rücksicht auf die politische Zugehörigkeit hinstellten.

Industriebegünstigungen.

Laut Veröffentlichung des »Monitorul Oficial« No. 189—190 wurde den nachstehenden Firmen die Nutzniessung des Gesetzes bezüglich Begünstigung des Nationalen Industrie, zuerkannt:

Lederfabrik Gebrüder Oiser, Haim, Hersch, Abraham Leo und Meer, in Chisinau.

Gebrüder Rosenwald, Lederfabrik in Botosani.
»Victoria« Schuhfabrik der Gebrüder Miron, Galati.

»Opinca« Lederfabrik, Bukarest.

»Moldova« Gerberei der Gebrüder Abramovici in Romanu.

Aufhebung des Ausfuhrverbotes für Schaffelle.

Laut Verordnung des Handelsministeriums ist die Ausfuhr von geschorenen Schaffellen wieder gestattet. Für die Ausfuhr von Schaffellen mit Wolle besteht das Verbot noch weiterhin.

MARKTBERICHTE.

IN L A N D.

Garleder.

Zur Lage.

Die vor einigen Wochen in Umlauf gewesenen Gerüchte über Preisrückgänge in der Tschechoslowakei und Ungarn, trugen viel zu der aus fast allen Seiten des Landes berichteten verspürbaren Geschäftslosigkeit bei. Wie uns jedoch aus Budapest berichtet wird, hat sich dortselbst inzwischen die Lage geändert, da seitens mehrerer aus Valutenfesten Staaten herstammenden Firmen (England und Niederland) grosse Käufe nebst grösseren Abschlüssen für später, gemeldet werden. Die Wirkung hievon ist ein starkes Anziehen der Preise, ja in einigen Artikeln sind bereits die vorherigen Preise überholt.

Unsere Lederimporteure, welche in letzter Zeit ihren Bedarf zumeist aus Ungarn gedeckt haben, kamen infolge dieser Schwierigkeit mit leeren Händen nach Hause, da infolge zu fester Preisforderungen die Verhandlungen zu einem toten Punkt führten.

Eine besonders starke Kauflust zeigte sich nur in schweren Sohlenleder ohne Rücksicht auf deren Provenienz.

In leichten Bodenleder ist dagegen ein vollständiger Stillstand.

Boxcalf ganz kräftig sowie auch gute Rindsboxe wurden stark begehrt, in letzteren ist sogar eine kleine Preiserhöhung eingetreten.

Nach Chevreaux beginnt ebenfalls eine lebhaftere Nachfrage. Im allgemeinen verkauft man

CURIERUL PIELEI

EINZIGES U. MASSGEBENDES FACHORGAN FÜR DEN LEDERHANDEL :: GROSSRUMÄNIENS ::



Unvergleichlich als REKLAMEMITTEL

Absolut unparteiisches u. unabhängiges Journal für die wahren Interessen :: des Lederhandels ::

Die letzten u. vertrauenswürdigsten Berichte ::



Erscheint am 1. u. 15. jeden Monats

Redaktion u. Administration:
Timisoara, IV. Piata Scudier 6

pul de tranziție, se vor putea încheia numai cu greutate.

În blânculeț, se caută numai marfă bună, în greutate de 1—4½ kilograme.

În piele de oaie, afacerile sunt vioaie, neschimbate.

Blânculeț pentru curelari, se caută slab.

Crupoane pentru curele de transmisiune, întrucât permiteau stocurile, au fost repede vândute, și pentru această marfă se plătesc cele mai mari prețuri.

București

Părți vach, fabricate în țară, grele	Lei 86 — 93
Părți vach, fabricate în țară ușoare	Lei 80 — 86
Crupoane vach, fabricate în țară, grele	Lei 138 — 145
Crupoane vach, fabricate în țară, ușoare	Lei 130 — 135
Poale și gături	Lei 65 — 72
Piele de vacă, natur și neagră	Lei 130 — 150
Piele de pitling	Lei 155 — 165
Piele de vițel blânculeți	Lei 180 — 195
Box de vițel, marfă importată	Lei 48 — 58
Box de vițel din țară	Lei 33 — 42
Chevreaux	Lei 55 — 85
Tovalese de vițel	Lei 190 — 210

Timișoara

Crupoane vach, fabricate mai bune din Transilvania și din importată I-a	Lei 155 — 162
Crupoane vach, fabricate mai bune din Transilvania, II-a	Lei 140 — 145
Crupoane vach, de proveniență București	Lei 130 — 148
Părți vach, fabricate mai bune de proveniență Transilvania, I-a	Lei 105 — 108
Părți vach, fabricate mai bune de proveniență Transilvania, II-a	Lei 94 — 100
Părți vach, fabricate de proveniență București și alte provenienți	Lei 96 — 102
Poale vach, fabricate mai bune de proveniență Transilvania	Lei 68 — 75
Poale vach, fabricate de proveniență București și alte provenienți	Lei 63 — 70
Gături vach, fabricate mai bune de proveniență Transilvania	Lei 72 — 78
Tovalase de vacă, fabricate mai bune de proveniență Transilvania	Lei 150 — 160
Tovalase de vacă, diverse fabricații	Lei 145 — 160
Tovalase (pitling)	Lei 165 — 185
Tovalase de vițel	Lei 190 — 225
Blânculeți de proveniență Transilvania I-a	Lei 135 — 150
Blânculeți diverse fabricații	Lei 115 — 135
Blânculeți (pitling)	Lei 160 — 175
Blânculeți de vițel de proveniență Transilvania, I-a	Lei 175 — 200
Blânculeți de vițel diverse fabricații	Lei 160 — 180
Blânculeți pentru curelar	Lei 105 — 120
Box de vițel de proveniență germană și ungară, II și III-a	Lei 48 — 58

noch die alten Vorräte zu den alten Preisen. Mit Rücksicht jedoch, dass sich neue Sendungen davon wesentlich teurer stellen werden, wird sich das Geschäft in diesem Artikel übergangsweise nur mit Mühe abwickeln lassen.

In Fettleder wird nur gute Ware im Gewichte von 1—4½ kg gesucht.

In Schafleder ist das Geschäft unverändert flott.

Blankleder für Riemenzwecke hatte wenig Nachfrage.

Treibriemen Croupone wurden, soweit es die Vorräte erlaubten, flott abgesetzt, und zahlt man dafür die höchsten Preise.

Bukarest

Vache Seiten, inländ. Fabrikate, schwer	Lei 86 — 93
Vache Seiten, inländ. Fabrikate, leicht	Lei 80 — 86
Vache Croupone, inländ. Fabrikate, schwer	Lei 138 — 145
Vache Croupone, inländ. Fabrikate, leicht	Lei 130 — 135
Avern und Hälse	Lei 65 — 72
Braune und schwarze Rindshäute	Lei 130 — 150
Braune und schwarze Pittlinge	Lei 155 — 165
Braune und schwarze Kalbfelle	Lei 180 — 195
Box Kalb, Import-Ware	Lei 48 — 58
Box Kalb, inländische Ware	Lei 33 — 42
Chevreaux	Lei 55 — 85
Braune Kalbfelle	Lei 190 — 210

Timișoara

Vache Croupone, bessere Siebenbürger Fabrikate u. Importware I-a	Lei 155 — 162
Vache Croupone, bessere Siebenbürger Fabrikate, II-a	Lei 140 — 145
Vache Croupone, Bukarester Fabrikate	Lei 130 — 148
Vache Seiten, bessere Siebenbürger Fabrikate, I-a	Lei 105 — 108
Vache Seiten, bessere Siebenbürger Fabrikate, II-a	Lei 94 — 100
Vache Seiten, Bukarester und sonstige Fabrikate	Lei 96 — 102
Vache Avern, bessere Siebenbürger Fabrikate	Lei 68 — 75
Vache Avern, Bukarester und sonstige Fabrikate	Lei 63 — 70
Vache Hälse, bessere Siebenbürger Fabrikate	Lei 72 — 78
Braunes Wichskuhleder, bessere Siebenbürger Fabrikate	Lei 150 — 160
Braunes Wichskuhleder sonstige Fabrikate	Lei 145 — 160
Braunes Wichspitling	Lei 165 — 185
Braunes Kalbleder	Lei 190 — 225
Schwarze, glatte Kuhleder, I-a Siebenbürger Fabrikate	Lei 135 — 150
Schwarze, glatte Kuhleder sonstige Fabrikate	Lei 115 — 135

Samuel Karres Söhne, Leder- und Treibriemenfabrik, Mediasch

Siebenbürgen — Transilvania

·liefern bekannt gute Sohlen u. „Saxonia“ Ledertreibriemen.

Telegramm-Adresse: Karres Söhne Medias.

Telefon Nr. 15.

Box de vițel din țară, II-a	Lei 38 - 42
Box de vițel din țară, III-a	Lei 30 - 33
Chevreaux, sortimente mai bune germane și franceze	Lei 60 - 85
Box de vițel	Lei 30 - 38
Piele de oaie de căptușeală austral	Lei 155 - 180
Piele de oaie de căptușeală tabacarit	Lei 180 - 190

Cluj

Părți vach ușoare	Lei 88 - 95
Părți vach grele	Lei 98 - 105
Croupoene ușoare	Lei 130 - 140
Croupoene grele	Lei 148 - 160
Cături ușoare	Lei 70 - 75
Cături grele	Lei 74 - 80
Poale	Lei 62 - 70
Blânculeț de vițel natur	Lei 138 - 155
Box de vițel, marfă importată	Lei 45 - 58
Box de vacă	Lei 30 - 39
Box de vițel fabricat în țară	Lei 34 - 43
Piei de oaie pentru căptușeală	Lei 175 - 200
Chevreaux I-a	Lei 65 - 84
Chevreaux II-a	Lei 58 - 63
Chevreaux III-a	Lei 48 - 55

STRĂINĂTATEA.

Cehoslovacia.

Praga, 30. November 1922

Afacerile de export puțin mai vioaie, mai cu seama în Ungaria în deosebi de amintit, dar de altmintrelea și în țară este de înregistrat o mică îmbunătățire și anume cererea se îndreaptă în special după marfă grea, atât piele de talpă, cât și piele de box. Schimbări de prețuri mai importante nu sunt:

Croupoane vacă	C. csl. 30 - 35
Vache in jumătăți	C. csl. 20 - 25
Gături brant	C. csl. 17 - 20
Poale brant	C. csl. 15 - 20
Tovale vacă	C. csl. 8 - 9
Box de vacă	C. csl. 6 - 9
Boxcalf	C. csl. 8 - 12
Boxcalf colorat	C. csl. 13 - 15
Chevreaux	C. csl. 8 - 15
Laek	C. csl. 13 - 18

PIELERIE, TALPĂ șireturi, cremă, capse, cuie de de lemn americane, unelte de cizmărie etc. vinde în Engros cu prețuri DE CONCURENȚA Pielăria

FRĂȚII LEON & RUBIN FROIMOVICI
BUCUREȘTI, 2, Calea Văcărești No. 2.

Schwarze, glatte Pittlinge	Lei 160 - 175
Schwarze, glatte Kalbleder, I-a Siebenbürger Fabrikate	Lei 175 - 200
Schwarze, glatte Kalbleder sonstige Fabrikate	Lei 160 - 180
Blankleder und Brustblattleder	Lei 105 - 120
Box Kalb, deutscher u. ung. Provenienz, Sorte II und III	Lei 48 - 58
Box Kalb, inländ. Provenienz, Sorte II	Lei 38 - 42
Box Kalb, inländ. Provenienz, Sorte III	Lei 30 - 33
Chevreaux, deutsche und französische bessere Sortimente	Lei 60 - 85
Rindsboxe	Lei 30 - 38
Schaffutter austral	Lei 155 - 180
Schaffutter lohgar	Lei 180 - 190

Cluj

Vache Seiten leicht	Lei 88 - 95
Vache Seiten schwer	Lei 98 - 105
Croupone leicht	Lei 130 - 140
Croupone schwer	Lei 148 - 160
Hälse leicht	Lei 70 - 75
Hälse schwer	Lei 74 - 80
Avern	Lei 62 - 70
Braunes Rindsleder	Lei 138 - 155
Box Kalb Import-Ware	Lei 45 - 58
Rindsboxe Import-Ware	Lei 30 - 39
Box Kalb inländ. Ware	Lei 34 - 43
Lohgare Futterschafe	Lei 175 - 200
Chevreaux I-a	Lei 65 - 84
Chevreaux II-a	Lei 58 - 63
Chevreaux III-a	Lei 48 - 55

A U S L A N D.

Tschecho-Slowakei.

Prag, 30. November 1922.

Ein ziemlich flottes Exportgeschäft, hauptsächlich nach Ungarn, ist besonders zu erwähnen, aber auch sonst ist im Inlande eine kleine Besserung zu verzeichnen und zwar richtet sich die Nachfrage speziell nach schwere Ware, Sohlenleder sowohl wie Boxleder. Besondere Preisveränderungen sind keine:

Vachecroupone	c. K. 30 - 35
Vache in halben Häuten	c. K. 20 - 25
Brandsohlenhälse	c. K. 17 - 20
Brandsohlenävern	c. K. 15 - 20
Braunes Kuhleder	c. K. 8 - 9
Rindsbox	c. K. 6 - 9
Boxcalf	c. K. 8 - 12
Boxcalf färbig	c. K. 13 - 15
Chevreaux	c. K. 8 - 15
Laek	c. K. 13 - 18

Ayram Walder

MAGAZIN DE PIELĂRIE

ATELIER DE RECHTOITORIE

LA CUMPĂNA DREAPTĂ GALAȚI STRADA TRAIAN No. 38.

Este cel mai efin și cel mai bine asortat cu tot felul de pielărie. — Scule și mărunțișuri pentru lucrători. ::

Vânzare în En gros & En detail.

GELDSENDUNGEN ERBITTEN WIR PER POST EVENT. DURCH DIE TEMESVARER BANK U. HANDELS A.-G. ZU ÜBERMITTELN.

Ungaria.

Budapesta, 29. Novembrie 1922.

Mișcarea afacerilor se îmbunătățește din ce în ce. Atât comerțul de piele, cât și industria de ghetete se prezintă ca cumpărători zeloși. Unei depline dezvoltări în mișcarea afacerilor, îi stă însă în cale lipsa de bani. Prețurile sunt:

Crupoane ed vacă	1.950—2.100	c. U.
Talpa de vacă	1.550—1.650	c. U.
Poale	800—900	c. U.
Poale brant	1.500—1.600	c. U.
Spalturi gături și căpățini	450—700	c. U.
Blanc de curelar natur	2.000—2.050	c. U.
Boxcalf, negru	550—650	c. U.
Boxcalf colorat	700	c. U.
Blănculeț negru	2.400—2.500	c. U.
Blănculeț natur	2.420—2.770	c. U.

Austria-germană.

Viena, 2. Decembrie 1922

Afacerile stagnează încă și nu se arată absolut nici un semn pentru o îmbunătățire a situației. Vânzările provizorii continuă. Ici coale se activează câteva exporturi. Stagnațiunea generală produce în genere o înrîurire apăsătoare. Se notează cu aproximație:

Croupoane de vacă	C.	60.000—65.000
Vache în jumătăți	C.	40.000—45.000
Gături brant	C.	32.000—40.000
Poale brant	C.	30.000—36.000
Blank pentru curelar	C.	56.000—62.000
Tovălașe vegetable	C.	80.000—95.000
Blănculeți de vițel vegetabil	C.	75.000—110.000
Boxcalf	C.	15.000—18.000
Chevreaux negru	C.	17.000—20.000
Chevreaux colorat	C.	20.000—30.000
Servete	C.	10.000—13.000
Crupoane pr curele de transmis.	C.	65.000—70.000
Curele gata de transmisiune	C.	130.000—140.000

Germania.

Berlin, 1. Decembrie 1922.

În săptămâna raportului s-a produs o mică îmbunătățire față de săptămâna precedentă. Cauza este marca schimbată. Marea piedică care face imposibilă dezvoltarea unei afaceri, este lipsa de bani. Cu toate acestea, corespunzător cu situația generală financiară, afacerile sunt destul de active. De cumpărat se cumpără neapărat numai ce este mai necesar, mai cu seamă marfă grea.

Piei brute de vite mari și cornute.

Afaceria suferă mult sub impresiunea notărilor încă prea mari. Fabricanții acceptă numai cu greutate chiar și cele mai reduse prețuri. Negustorii însă nu vor se mai audă de alte reduceri, de oarece

Ungarn.

Budapest, 29. November 1922.

Der geschäftliche Verkehr bessert sich zusehends. Der Lederhandel sowohl wie die Schuhindustrie haben sich als eifrige Käufer eingestellt. Einer vollen Entwicklung des Verkehrs steht jedoch der Mangel an Geld im Wege. Die Preise sind:

Vachecroupone	K.	1950—2100	pr. Kg.
Vacheshohlen		1550—1650	pr. Kg.
Vache Avern		800—900	pr. Kg.
Brandsohlen		1500—1600	pr. Kg.
Spalt, Hals u. Kopf		450—700	pr. Kg.
Blankleder natur		2000—2050	pr. Kg.
Boxcalf schwarz		550—650	pr. Fuss
Boxcalf, färbig		700	pr. Fuss
Kuhleder, schwarz, glatt und narbig		2400—2500	pr. Kg.
Kuhleder, braun		2420—2770	pr. Kg.

Deutschösterreich.

Wien, 2. Dezember 1922.

Das Geschäft stockt noch immer und sind absolut keine Anzeichen für eine Besserung der Lage vorhanden. Die Notverkäufe werden fortgesetzt. Hier und da werden einige Exporte getätigt. Die allgemeine Stagnation macht allgemein einen drückenden Einfluss. Es notieren ungefähr:

Vachecroupone	K.	60.000—65.000
Vache in halben Häuten	K.	40.000—45.000
Brandsohlenhäse	K.	32.000—40.000
Brandsohlenavern	K.	30.000—36.000
Blankleder	K.	56.000—62.000
Kuhleder vegetabilisch	K.	80.000—95.000
Kalbleder vegetabilisch	K.	75.000—110.000
Boxcalf	K.	15.000—18.000
Chevreaux	K.	17.000—20.000
Chevreaux färbig	K.	20.000—30.000
Chevrettes	K.	10.000—13.000
Riemencroupone	K.	65.000—70.000
Fertige Treibriemen	K.	130.000—140.000

Deutschland

Berlin, 1. Dezember 1922.

In der Berichtswoche ist eine kleine Besserung gegenüber der Vorwoche eingetreten. Ursache ist die veränderte Mark. Das grosse Hindernis, welches ein Entwickeln des Geschäftes unmöglich macht, ist der Geldmangel. Immerhin ist das Geschäft der allgemeinen finanziellen Lage entsprechend, genug lebhaft. Gekauft wird jedoch nur das unbedingt Notwendigste, hauptsächlich schwere Ware.

Häute und Felle.

Das Geschäft leidet stark unter dem Eindruck der noch immer zu hohen Notierungen. Die Fabrikanten bewilligen nur zögernd selbst die gedrückten Preise. Die Händler wollen jedoch in keine weiteren Ermässigungen eingehen, da ihre letzten

„BOURUL” Fabrica de pielarie, Lederfabrik A. G.
Societate Anonima Româna.

fost Th. SAPATINO

-0-

Telefon: 13-66. Bucuresti, Bulev. Tabacari No. 54. Telefon: 13-66.

Croupone, Vache Seiten, Avern und Häse in vorzüglicher Gruben und Fassgerbung, Wichskuhleder und Pittlinge, Boxcalfe und Rindsboxe Chromgegerbt in schwarz und färbig.

cumpărăturile lor din urmă s'au dovedit așa de scumpe, încât de un câștig, numai foarte puțin se poate vorbi; depozitele se prin urmare din ce în ce și se așteaptă timpul, când în urma necesităților urgente, industriile de piele vor fi silit să admită prețurile zilei.

Piei mari, grele și piei bune de vițel s'au vândut cu ușurință, dar din nenorocire din aceste articole se găsesc numai cantități mărginite.

Același lucru se referă și la pieile de cal.

Piei de vacă ușoare sunt încă foarte slab căutate.

In pieiile de oaie, — poate în urma ridicării prohibirii exportului, — se arată o mare însușire.

Pentru celelalte soiuri de piei, se arată puțin interes.

In genere, situația este privită cu încredere.

Cluj:

Piei de vacă grele fără sare	Lei 25—30
Piei de vacă ușoare fără sare	Lei 20—24
Piei de vițel	Lei 140—160
Piei de cal	de pereche Lei 180—220
Piei de miel	de pereche Lei 120—140
Piei oae	de pereche Lei 170—200
Piei de capriță	de pereche Lei 35—45

Timișoara.

Piei de vacă grele fără sare	Lei 26—30
Piei de vacă ușoare fără sare	Lei 18—23
Piei de vițel	Lei 140—160
Piei de cal	Lei 180—220
Piei de miel	Lei 120—130
Piei oae	de pereche Lei 170—200
Piei de capră	de pereche Lei —
Piei de capriță	de pereche Lei 35—45

Einkäufe sich derart hoch stellten, dass von einem Nutzen nur mehr wenig gesprochen werden kann; die Lager häufen sich daher und man wartet auf Zeit, da infolge dringenden Bedarf die Lederindustrie gezwungen sein wird, die Tagespreise zu bewilligen.

Schwere Grosshäute und gute Kalbfelle verkauften sich leicht, leider sind hievon nur beschränkte Vorräte vorhanden.

Dasselbe bezieht sich auch auf Rosshäute.

Leichte Rindshäute sind noch immer geschäftslos.

In Schaffelle zeigt sich — vielleicht infolge Aufhebung des Ausfuhrverbotes — eine starke Lebhaftigkeit.

Für die übrigen Häutesorten ist wenig Interesse.

Im allgemeinen betrachtet man die Lage mit Zuversicht.

Cluj.

Rindshäute schwer, salzfrei zugewog.	Lei 25—30
Rindshäute leicht, salzfrei zugewogen	Lei 20—24
Kalbfelle	pr. Stück Lei 140—160
Rosshäute	pr. Stück Lei 180—220
Lammfelle	pr. Paar Lei 120—140
Schaffelle	pr. Paar Lei 170—200
Zickelfelle	pr. Stück Lei 35—45

Timișoara.

Rindshäute schwer, salzfrei zugew. pr. kg.	Lei 26—30
Rindshäute leicht, salzfrei zugew. pr. kg.	Lei 18—23
Kalbshäute	pr. Stk. Lei 140—160
Rosshäute	pr. Stk. Lei 180—220
Lammfelle	pr. Paar Lei 120—130
Schaffelle	pr. Paar Lei 170—200
Zickelfelle	pr. Stück Lei 35—45

Soeben eingelangt

Fachbücher für die Lederindustrie:

Die Lederhandschuhfabrikation von Jettmar	L. 85
Taschenbuch des Gerbers » Ganzer—Jettmar	» 70
Die Weissgerberei » Wiener	» 90
Die Lohgerberei » »	» 90
Moderne Gerbmethode . . » Jettmar	» 90
Pflanzliche Gerbmittel . . » »	» 60
Gerb & Farbextracte . . » Ganswindt	» 70

Für die Schuhindustrie:

Fussbekleidungskunst . . von Rodegast	L. 70
Die Schuhmacherei . . . » Hesselbardt	» 70
Materiallehre für Schuhmacher » Lengärer	» 30

Mitteilung zur Bestimmung d. wirksamen Gerbstoffes » Scherk	L. 70
Lederfärberei » Wiener	» 65
Lederfabrikation » Krönlein	» 45
Stiefelwichse & Lederkonservierungsmittel . . . von Andes	» 80
Schuhcreme & Lederputzmittel von Andes (Neue Auflage unter Druck)	
Kitte & Klebemittel . . . » Lehner	» 45

In ungarischer Sprache:

A cipészipar kézikönyve 49 ábrával Bodh Józseftől	L. 25
A bőripari munkások zsebnaptára az 1923 évről Mónus Illéstől	L. 30

erhältlich in der Administration gegen Voreinsendung des Betrages nebst 7 Lei für Verpackung und Porto. — Weitere Werke treffen demnächst ein

București.

Piei de vacă grele fără sare	Lei 18—22
Piei de ușoare fără sare	Lei 9—11
Piei de vițel	Lei 100—140
Piei de cal	Lei 180—220
Piei de miel	Lei 120—145
Piei oae	de pereche Lei 160—200
Piei de capră	de pereche Lei — —
Piei de capriță	de pereche Lei — —

Tabacarie produse laterale.

Se notează:

Piele de clei, umedă	100 kg	Lei 70—90
Piele de clei, uscată	100 kg	Lei 200—250
Piele de clei, remașite	100 kg	Lei 280—300
la stație incarcată în vagon.		
Păr de coada de vacă, cantarită, presată	100 kg	Lei 250—350
Coarne	100 kg	Lei 10—15
Copite	100 kg	Lei 120—150
Său brut	per kg	Lei 18—22
Lână de oaie prima	per kg	Lei 36—46
Lână Merino foarte solid.		

Blănării.

Piața de blănării este intențivă, prețurile ajunse foarte favorabile.

Vulpe de calitate bună — în urma vici cererei — au urcat la 600 lei.

Ideri de munte — de prezent — nu prea sunt căutate.

Ideri de pădure au ajuns deja la 2200 lei.

Și pentru vidre să arată un interes mare, într'atâta încât s'au scumpit cu 150 lei.

Pentru dihori, înățe sălbătice și diferite blănării — pe lângă stocuri mai mici — încă s'a arătat o vie cerere prin ce s'a urcat prețul cu 20%.

București.

Rindshäute schwer, salzfrei zugewogen	
Bukarester Proven.	pr. kg. Lei 18—22
Riudshäute leicht, salzfrei zugewogen	
Bukarester Proven.	pr. kg. Lei 9—11
Kalbfelle	pr. Stk. Lei 100—140
Rosshäute	pr. Stk. Lei 180—220
Lammfelle	pr. Paar Lei 120—145
Schaffelle	pr. Paar Lei 160—200

Gerberei-Nebenprodukte.

Es notieren:

Leimleder, nass	per 100 kg	Lei 70—90
Leimleder, trocken	per 100 kg	Lei 200—250
Leimleder, falzabfälle	per 100 kg	Lei 280—300
ab Station, im Waggon verladen.		
Kühschwanzhaare gewogen, gepresst	pr. 100 kg	Lei 250—300
Hörner	pr. 100 kg	Lei 10—15
Klauen	pr. 100 kg	Lei 120—150
Unschlitt, roh	per kg	Lei 18—22
Schafwolle, prima	per kg	Lei 36—46
Merino Wolle sehr fest.		

Rauchwaren

Die Geschäftslage ist flott, die erzielten Preise sind sehr günstig.

Gute Füchse konnten infolge der lebhaften Nachfrage ihre Notierungen auf Lei 600 erhöhen.

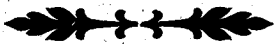
Steinmarder sind gegenwärtig nicht besonders gesucht, obwohl die hierfür bezahlten Preise unverändert sind.

Prima Baumarder erzielten bereits Lei 2200.

Auch für Fischottern zeigt sich lebhaftes Interesse, sodass sich der Preis hierfür um Lei 150 verteuerte.

Ittisse, Wildkatzen und sonstige Rauchwarensorten hatten bei kleineren Beständen ebenfalls eine lebhafte Nachfrage und erzielten im allgemeinen eine Preiserhöhung von 20%.

Eine „VITTOBOTTA“
KARRENWALZE grösste Type
 1922, Fabrikat Glaser, noch ungebraucht preiswert zu haben.



Mäheres wolle in der Administration erfragt werden.

Nagyobb tétel valódi
 Weil-féle **Csillag-talppolitura**
 jutányosan kapható

Világ János
 bõrkereskedő-cégnél

ARAD, Bulevardul Regele
 Ferdinand I. No. 3.

Lederfabrik DANIEL FULLAJTÁR Söhne

Gegr. 1873.

SANNICOLAUL-MARE (Banat)

Telefon 74.

Blankleder (Mühlheimer) Braunes und schwarzes Kuhleder, Pittlinge und Kalbleder, Näh- und Bundriemen in Chrom- und Alaun-Gerbung.

REMIER DE BANI, RUGAM A NI SE TRIMETE PRIN POSTA SAU PRIN BANCA TIMIȘOREANĂ COMERCIALĂ S. A.

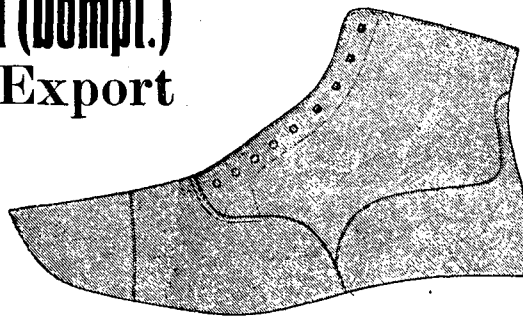
NIKOLAUS MICHEL BACH Timisoara, I. Piata Uniri (Dompl.)

Lederhandlung u. Schuhoberteile-Export

liefert 12 Paar Herren-Bergsteiger-
Oberteile aus gutem Boxleder

gegen Nachnahmeversandt, franko
zum Preise von

Lei 1500



TELEGRAM:
BÖRDISZMŰGYÁR.

TELEFON:
INTERURBAN 6.



**Fabrica de
Calapoate**



Lastia-Werke

PANCOTA

*Fabrică cele mai elegante și
moderne calapoate*

*Erzeugt Schuhleisten in den ele-
gantesten u. besten Ausführungen*

*Reprezentanta generală
Generalvertreter:*

Fischer și Braun

◻◻◻ **TIMISOARA** ◻◻◻
Strada Odobescu No. 10

„REX“ **HANDELS-
UNTERNEHMEN**
Timișoara, I, Piața (Unirei Dompl.)

En gros Lager sämtlicher Werkzeuge und Zugehøre für Schuhmacher



Ständig grosses Lager in
allen Werkzeugen, Nägel-
sorten, Stiefeleisen, Oesen,
Haken, Knöpfen, Schnallen,
Gummizügen, Strupfen, Näh-
garne, Schuhcreme, Lederputz-
mitteln, Appreturen, Wachs
und Klebstoffen.

Telegrammadresse:
„REX“ Timișoara.
TELEFON - Nr. : 12-26

„GLOBUS“

Handelsunternehmen

Timișoara, Lloyd-Zeile.

Telefon No. 989.

En-Gross Lager in aller
Art Schuhzugehören.

ROBIT

CIPÉSZKELLÉKEK NAGY KEFESKEDÉSE
MATERIAL PENTRU GHETE IN ENGR O
SCHUH ZUGEHÖRE - ENGR O

TIMIȘOARA
Str. Bratianu 2

Permanent depozit în
tot felul de articole și
unelte de cizmărie, frân-
ghierie, precum și mu-
șamale.

En gros Niederlage in sämtlichen
Schuhzugehören, Seilerwaren und
wassertichte Plachen

Reprezentanța generală a firmelor:
Generalniederlage der Firmen:

Heimlich & Lustig Schuhzugehøre, Budapest
M. I. Elsinger & Söhne Fabrik wasserdichter
Stoffe, Wien
„Parmentier“ Furnituren und Schuhmaschinen-
Fabrik, Wien

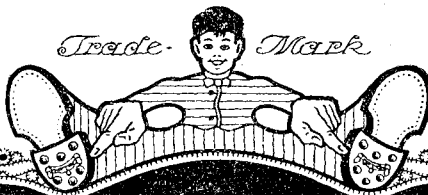
BANATER-HANDSCHUH
INDUSTRIE
HOLLERBACH
&
Co



Str. Simeon
Bănuțiu 22

Magyar
utca 22

Trade-Mark



Berson

Dr. Kovács & Comp. Timisoara

B. Klingenberg
BUCUREȘTI

Carl Schlaeffer & Co.
CERNAUTI

Vache Seiten, Croupone, Avern und Häse, ferner Rinds Brandsohlen in
anerkannt vorzügl. Qualität empfiehlt preiswert die Lederfabriksfirma

FERENTZI & HIENZ

Telefon No.
232 u. 233.

Fabrică de Pielarie SIBIU.

Telefon No.
232 u. 233.